

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

74.

amely létrejött egyrészről **Kisvárdai Város Önkormányzata** (4600 Kisvárdai Szent László utca 7-11., adószám: 15402563-2-15, képviselőjében eljár: Dr. Oláh Albert polgármester), mint Megrendelő, a továbbiakban: megrendelő,

másrészről az „**ETALON 2000**” Tervező, Építőipari, Szervező, Szolgáltató és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 4400 Nyíregyháza, Szegfű u. 54., cégjegyzékszám: Cg. 15-09-065390, adószám: 11652371-2-15, bankszámlaszám: 61200412-10035333-00000000, képviselője neve: Trenka Zoltán ügyvezető), mint Tervező, továbbiakban: tervező között.

*Felek rögzítik, hogy megrendelő a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 252. § (1) bekezdés e) pontja alapján alkalmazandó 125. § (2) bekezdés b) pontja alapján indított nemzeti értékhatárt meghaladó hirdmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatott le „Kisvárdai funkcióbővítő integrált település fejlesztése” című ÉAOP-5.1.1/D-1F-2009-0002 számú program keretében benyújtott pályázata alapján a projektben megvalósuló építési beruházásokhoz kapcsolódó kiviteli tervek elkészíttetése érdekében, ajánlattételi felhívás közvetlen megküldésével. A közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjeként jelen szerződés Tervezője került kihirdetésre.*

*A felek az ajánlattételi felhívás és dokumentáció, illetve az ajánlat, valamint a tárgyalások jegyzőkönyvének tartalma alapján tervezési szerződést kötnek az alábbi feltételek mellett:*

### I. RÉSZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Megrendelő megrendeli, tervező elvállalja - Megbízó által szolgáltatott jogerős építési engedélyezési tervdokumentáció és a 884/2010.IV. dátuma: 2010.05.31. számú jogerős építési engedély határozat alapján - Kisvárdai Szent László u. 7-11. 1238 hrsz. alatt Konferencia és Rendezvényterem és az azokat kiszolgáló helyiségek kialakítására vonatkozó kivitelezési tervdokumentáció elkészítését és a hozzá kapcsolódó feladatok ellátását, amelyek pontos tartalmát a jelen szerződés mellékletét képező ajánlattételi dokumentáció részletezi (a továbbiakban együtt: Ajánlati dokumentáció).

Megrendelő vállalja, hogy a tervező szerződésszerű szolgáltatását átveszi és jelen szerződésben meghatározott tervezői díjat megfizeti. Megrendelő vállalja továbbá, hogy a tervezéshez szükséges dokumentumokat jelen szerződés aláírásával egyidejűleg tervező rendelkezésére bocsátja.

### II. RÉSZ: A TERVEZŐ SZOLGÁLTATÁSAI

1. A tervező jelen szerződés mellékletét képező műszaki leírás, illetve feladat meghatározás alapján, a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek megfelelően, a szakmai igények betartásával, a felek közötti együttműködés kötelezettségét figyelembe véve elvégzi a jelen szerződés mellékletét képező ajánlattételi felhívás 4. pontjában meghatározott feladatokat.

2. A tervező a feladatainak ellátása során a szakmai és etikai szabályok betartása mellett a megbízó érdekeinek, továbbá utasításainak megfelelően köteles eljárni. A tervező a magyar szabványok és szakmai előírások figyelembe vételére és betartására köteles.

3. A tervező szavatol azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a terv felhasználását akadályozza,

Trenka Zoltán

Oláh Albert

4. A tervező valamennyi szolgáltatását köteles írásban vagy rajzban rögzíteni, és azokat a létesítmény megvalósulásától számított legalább tíz évig megőrizni,

5. A tervező köteles tervismertetést tartani a megrendelővel előzetesen egyeztetett időpontban és helyen. A tervező köteles figyelembe venni a terv véglegesítése során a megrendelőnek a szerződéskötést követő 25. napig tett véleményét, észrevételeit.

6. Szerződő felek rögzítik, hogy tervező a megrendelővel, illetve a közbeszerzési eljárás során kiválasztásra került tervellenőrrel –a tervellenőr személyének és elérhetőségeinek megismerését követően- a tervek elkészítése során együttműködni köteles. Szerződő felek rögzítik, hogy amennyiben a tervellenőr tervezőnek akár a kiviteli tervek elkészítése alatt, akár az elkészített kiviteli terv átadását követően (a II.5. pontban rögzített határidőtől függetlenül) utasítást ad a tervek módosítására átdolgozására, tervező azt megrendelő utasításaként köteles kezelni és ezt ennek megfelelően teljesíteni. Amennyiben tervezőnek a tervellenőri utasítással szemben kifogása merül fel, a mielőbbi megoldás érdekében köteles ennek egyeztetését kezdeményezni a tervellenőrrel, és /vagy az egyeztetés sikertelensége esetén a megrendelővel.

### III.RÉSZ: A MEGRENDELŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. A megrendelő a szerződésszerűen elkészített tervdokumentáció átvételére, és jelen szerződésben meghatározott díj megfizetésére köteles.

2. A megrendelő a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek figyelembe vételével, valamint a felek közötti együttműködés betartásával köteles a tervező számára a terv elkészítéséhez, illetve az általa vállalt egyéb szolgáltatások teljesítéséhez szükséges minden adatot, tény, információt, felvilágosítást megadni.

3. Amennyiben a megrendelő a tervezőt nem tájékoztatja azon adatokról, tényekről, információkról, amelyek a terv elkészítéséhez, illetve egyéb feladatellátáshoz szükségesek, abban az esetben a tervező megfelelő póthatáridőt tűz ki a tájékoztatási kötelezettség teljesítésére. Amennyiben a határidő eredménytelenül telik el, vagy a megrendelő alaptalanul megtagadja a tájékoztatást, abban az esetben a tervező jogosult a szerződést felmondani, és az általa elvégzett munka ellenértékét érvényesíteni.


4. Megrendelő köteles a tervellenőr személyét és elérhetőségeit a tervellenőr kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárás során megkötendő szerződés aláírását követően haladéktalanul tervező részére megjelölni.

### IV. RÉSZ TERVEZÉSI HATÁRIDŐK

1. A komplett kiviteli tervdokumentáció elkészítésének **véghatárideje:**

**Kisvárdra Szent László u. 7-11. 1238 hrsz. alatt Konferencia és Rendezvényterem és az azokat kiszolgáló helyiségek kialakítására vonatkozó kivitelezési tervdokumentáció elkészítése- kivitelezési tervdokumentáció**

**jelen szerződés aláírásától számított 30. nap.**

Fre' St. 

2. Felek a szerződés időtartama alatt, a megrendelő vagy a tervező által jelzett szükségesség esetén, előre egyeztetett időpontban, az ajánlatkérő székhelyén, tervezői konzultációt tartanak, melyről felek emlékeztetőt készítenek.

3. Felek rögzítik, hogy a konzultációk alapja az építési engedélyezési tervdokumentációban, illetve jogerős építési engedélyben foglalt tartalom, illetve a megrendelői műszaki-szakmai igények.

4. Felek a szerződés aláírását követő 5 munkanapon belül kötelesek munkaindító konzultációt tartani.

5. A szállítandó példányszám:

➤ Kivitelezési tervdokumentáció nyomtatott formában:	10 pld.
➤ Kivitelezési tervdokumentáció elektronikus formában (pdf, és dwg vagy dxf formátumban):	3 pld. cd lemez
➤ Tételesen árazott mérnöki költségvetés nyomtatott formában:	3 pld.
➤ Tételesen árazott mérnöki költségvetés elektronikus formában:	6 pld cd lemez
➤ Árazatlan mérnöki költségvetés nyomtatott formában	3 pld.
➤ Árazatlan mérnöki költségvetés elektronikus formában:	6 pld. cd lemez

## V. RÉSZ: A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE ÉS MEGSZŪNÉSE

1. A szerződés teljesítése vonatkozásában felek a jelen szerződés mellékletét képező Ajánlattételi felhívásban foglaltakat tekintik irányadónak.

2. Amennyiben bármelyik fél túllépi a határidőket, a másik fél köteles megfelelő póthatáridőt kitűzni a teljesítésre. A póthatáridő eredménytelen letelte esetén, illetve a teljesítés megtagadása esetén a másik fél a szerződéstől elállhat, és kártérítést követelhet.

Amennyiben a határidő túllépésének oka elhúzódó hatósági eljárás vagy olyan ok, ami a megrendelő érdekkörébe tartozik, abban az esetben a határidők a tervezőt nem kötik.

Ilyennek kell tekinteni különösen:

- A tervezési feladat utólagos lényeges módosítását,
- Ha a megrendelő késedelmesen közöl tervezési adatokat, illetve késve teljesíti közbenső adatszolgáltatási vagy jóváhagyási kötelezettségét,
- Vagy olyan más jellegű adatot közöl, mely a szerződés lényeges tartalmára kihatással van,
- A tervezés megkezdése után olyan kötelezően figyelembe veendő előírás (jogszabály, szabvány, szabályzat, stb.) lép hatályba, melynek rendelkezése folytán a már elkészített tervet vagy tervrészeket át kell dolgozni.
- A jelen szerződés alapjául szolgáló a „Kisvárdai funkcióbővítő integrált település fejlesztése” című, ÉAOP-5.1.1/D-1F-2009-0002 számú program Támogatási szerződésében foglalt határidőkre vonatkozó feltételeinek módosítása miatt jelen szerződést felek módosítják.

3. Bármelyik fél a szerződést a másik félhez intézett, indokolással ellátott írásos nyilatkozattal felmondhatja, amennyiben a másik fél a megállapodásban vállalt lényeges kötelezettségének nem tesz eleget. Lényeges szerződésszegésnek minősül különösen az esedékes fizetési kötelezettség, illetve tervszolgáltatási kötelezettség teljesítésének elmaradása.

2011.05.11.  
Kovács

4. A megrendelő jogosult a tervező szolgáltatásait szüneteltetni. Amennyiben a szüneteltetés meghaladja a harminc napot, a tervező jogosult az addig elvégzett szolgáltatásainak díjára és költségeire. Folytatás esetén a tervező munkadíja kiegészül a szüneteltetés és a folytatás miatt felmerült költségeivel.

Amennyiben a szüneteltetés időtartama folyamatában meghaladja a kilencven naptári napot, a tervező írásba foglalt nyilatkozattal jogosult a szerződést felmondani.

5. A tervező szerződésszegése esetén a megrendelő az alábbiakat jogosult érvényesíteni:

a) Késedelmes teljesítés esetén a megrendelőt kötbér illeti, melynek összege nettó 20.000.- Ft/ késedelemmel érintett nap,

b) Hibás teljesítés esetén a tervező elsődlegesen a tervek kijavítására köteles. Amennyiben a terveket nem javítja ki, abban az esetben azok alkalmatlannak minősülnek. Hibás esetén a megrendelőt a teljes nettó tervezési díj 8 %-ának erejéig kötbér, mint átalánykártérítés illeti meg.

6. A megrendelő késedelmes fizetése esetén tervezőt a késedelem idejére a Ptk. szerinti késedelmi kamat illeti meg.

## VI. RÉSZ: SZERZŐI JOGOK

1. A jelen szerződéssel kapcsolatban keletkező jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotásokkal kapcsolatos személyhez fűződő szerzői jogok a tervezőt illetik, azok a tervező szellemi tulajdonát képezik.

2. A tervező által jelen szerződés keretében elkészített tervek a tervezőnek kizárólagosan egy meghatározott létesítmény megvalósítása érdekében teljesített szolgáltatási eszközei. A jelen szerződéssel a szerződés tárgyát képező jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotással kapcsolatban teljeskörű (így valamennyi módosításra, átdolgozásra is kiterjedő) felhasználási jogot biztosít Megrendelőnek. A felhasználás díját a felek a tervezési díjba foglalták.

## VII. RÉSZ: VÁLLALKOZÓI DIJ

1. A tervező jelen szerződésben foglalt tervezési feladatok teljesítéséért tervezési díjra jogosult, mely magába foglalja a tervezőnek a szerződésben foglalt tervezési feladatok teljesítésével összefüggésben felmerült valamennyi költségét is.

Tervezési díj összege:

Nettó **14.000.000 Ft,-** Ft azaz **tizennégymillió Ft**

+ 25 AFA, azaz mindösszesen

Bruttó **17.500.000 Ft,-** Ft azaz **tizenhétmillió Ft**

2. Megrendelő előleget nem fizet. A Kbt. 305. § (3) bekezdése alapján a tervek elkészülte után, az igazolt teljesítést követően benyújtott számla alapján a teljesítéstől számított 60 napon belül kerül átutalással kiegyenlítésre.

Megrendelő késedelmes fizetése esetén a tervezőt a késedelem idejére a mindenkori banki alapkamat kétszeresének megfelelő késedelmi kamat illet meg.

3. Jelen szerződés aláírásával a Megrendelő hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Kbt. 305.§ (4) bekezdése szerinti feltételek teljesülése esetén a jelen szerződésben rögzített vállalkozói díj erejéig

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

a Tervező díjigényét beszedési megbízás útján érvényesítse a Kbt. 99.§ (1) bekezdésében meghatározottak szerint.

4. Megrendelő felhívja Tervező figyelmét arra, hogy fizetési kötelezettségének teljesítésekor a 2007-2013 programozási időszakában az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások fogadáshoz kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási és ellenőrzési rendszerek kialakításáról szóló 281/2006 (XII.23.) Korm. rendelet előírásaira figyelemmel köteles eljárni.

5. Szerződő felek rögzítik, hogy a tervezési szerződés ellenértékének havi kiegyenlítése a teljesítés igazolását követően tervező számlája alapján az Európai Unióból származó forrásból „Kisvárdai funkcióbővítő integrált település fejlesztése” tárgyú ÉAOP-5.1.1/D-09-1f-2009-0002 Projekt) és Megbízó saját erejéből történik.

6. A Megrendelő tájékoztatja a Tervezőt, hogy a jelen szerződés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. §-ának hatálya alá tartozik, amelynek következtében a Megrendelő a Tervezőnek kifizetést abban az esetben teljesíthet, ha a Tervező a kifizetés időpontját megelőzően bemutat, átad vagy megküld egy 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást a Megrendelő részére, amellyel igazolja, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, vagy a Tervező a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózók adatbázisában.

A felek rögzítik, hogy a fenti együttes adóigazolás késedelmes bemutatásából adódó fizetési késedelem miatt a Megrendelő késedelmi kamatra, egyéb kártérítésre nem jogosult.

A Tervező a jelen szerződés aláírásával a fenti tájékoztatást tudomásul veszi, és amennyiben a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózók adatbázisában nem szerepel, vállalja az említett nemleges együttes adóigazolás beszerzését; továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy alvállalkozóival szemben az Art. hivatkozott 36/. §-a rendelkezéseinek betartásával teljesít csak kifizetést.

## VIII. RÉSZ: EGYÉB FELTÉTELEK

Szerződő felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy a költségvetési pénzeszközök felhasználásának ellenőrzéséről szóló 2190/2002. (VI. 21.) Korm. határozat alapján az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, valamint az Európai Unió támogatására tekintettel az erre feljogosított magyar és Európai Uniós szervezetek is jogosultak ellenőrizni a rendelkezésükre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződészerű felhasználását.

Felek jelen szerződést kizárólag írásban, különös tekintettel a Támogatási szerződés rendelkezéseire, illetve a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény vonatkozó rendelkezéseinek figyelembe vételével módosíthatják.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a jelen szerződés mellékletét képező Ajánlati dokumentáció, valamint a Ptk. és a beruházásra, felújításra vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

A felmerült esetleges vita esetén — amennyiben peren kívül egyeztetések nem vezetnek eredményre — értékhatártól függően felek kikötik a Kisvárdai Városi Bíróság, illetve a Szabolcs-Szatmár- Bereg Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét.

7. oldal.

Kisvárdá, 2010. szeptember 13.

Megrendelő képviselőjében:

Kisvárdai Város Önkormányzata  
képviseletében: Dr. Oláh Albert polgármester

*Oláh Albert*  
*Tre'oh. Wajfy 941*



Tervező képviselőjében:

**ETALON 2000 KFT.**  
4400 Nyíregyháza, Szegfű u. 54.  
Adószám: 11652371-2-15  
Bankszámlaszám:  
61200412-10035333

*Trenka Zoltán*

„ETALON 2000” Tervező, Építőipari, Szervező, Szolgáltató és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság  
képviseletében: Trenka Zoltán ügyvezető

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Műszaki leírás, feladat meghatározás
2. sz. melléklet: Ajánlati dokumentáció (Ajánlattételi felhívás és dokumentáció, Ajánlat, Tárgyalási jegyzőkönyvek)